



Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Közgyűlés Elnökétől  
H-4400 Nyíregyháza, Hősök tere 5.

2.

Ikt. sz. 365 /2017/Ált

**Tárgyalja:**  
**Nemzetközi Kapcsolatok és Határmenti  
Együttműködés Bizottsága  
Ügyrendi, Jogi és Pénzügyi Bizottság**

## ELŐTERJESZTÉS

- a Megyei Közgyűléshez -

**Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat és Szatmár Megye Tanácsa közötti testvérmegyei  
megállapodás jóváhagyására**

### Az előterjesztést

készítette

  
Majorné László Brigitta

törvényességi szempontból  
ellenőrizte

  
Dr. Papp Csaba

## **Tisztelt Közgyűlés!**

A Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat és a romániai Szatmár Megye Tanácsa együttműködése hosszú múltra tekint vissza, mely megerősítésére 2000 évben együttműködési megállapodást írtunk alá.

Az együttműködés fontos területei: az infrastrukturális és környezetvédelmi, a kulturális, az intézményi és civil kapcsolatok fejlesztése.

Az elmúlt években számos közös projekt valósult meg a két megye önkormányzata, és különböző szervezeteinek részvételével. Kiemelkedő jelentőségűek a határ melletti úgynevezett holt utak fejlesztésére vonatkozó pályázatok, illetve felmerült a vasúti összekötés újraélesztése, amit Románia elhúzódó schengeni csatlakozása egyelőre késleltet. Az M49 gyorsforgalmi út aktuális helyzetéről folyamatosan tárgyalunk, fontos az árvízi együttműködés, a katasztrófavédelem, valamint az intézményi együttműködés kiterjesztése, egyéb programok határ menti összehangolása is.

A Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat Vezető partnerségében sikeresen megvalósult, a Magyarország-Románia Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 HURO/0801 keretében benyújtott és támogatásban részesült pályázatunk, a „Középkori templomok útja Szabolcs-Szatmár-Bereg és Szatmár megyékben”, illetve partnerségünkben az „INNOSTART – Térségfejlesztők Innovációs Hálózatának létrehozása Szatmár és Szabolcs-Szatmár-Bereg megyékben”, valamint a Gasztró Tour elnevezésű turisztikai program. Az együttműködés különböző területeken folyik, mint vallási, vállalkozási, valamint az egyeztetéseken felmerült az együttműködés továbbfejlesztésének igénye az infrastrukturális, gazdasági, egészségügy és szociális szolgáltatások, az idegenforgalom (tematikus utakra és termálvizekre alapozva), a kultúra és oktatás területén.

A Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat Vezető Partnerségével a Szatmár Megye Tanácsa partnerségében a közelmúltban zárult két projekt. Egyik a Magyarország-Szlovákia-Románia-Ukrajna ENPI CBC 2007-2013 Határon Átnyúló Együttműködési Program által támogatott HUSKROUA/1101/067 azonosító számú, „Turisztikai örökség Kis-Európában” című pályázat. Másik projektben a Szatmár Megye Tanácsa társult Partner, nevezetesen a Magyarország-Szlovákia-Románia-Ukrajna ENPI CBC 2007-2013 Határon Átnyúló Együttműködési Program által támogatott HUSKROUA/1101/066 azonosító számú, „A határ régiók fenntartható fejlesztése a Kárpátok Eurorégió hatékony működtetésével” című pályázatban.

Az elmúlt évek együttműködési tapasztalatai, a megvalósított projektek eredményei és új dimenziói indokolják az együttműködési megállapodás újra értelmezését és kiegészítését. A mellékelt megállapodás tervezetét Romániában az illetékes minisztériumok jóváhagyták.

Kérem a Tisztelt Közgyűléstől a határozat-tervezet elfogadását.

**Nyíregyháza, 2017. június 30.**



**SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG MEGYE KÖZGYŰLÉSÉNEK**  
**/2017. (VII.07.)**  
**önkormányzati határozata**

**Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat és Szatmár Megye Tanácsa**  
**közötti testvérmegyei megállapodás jóváhagyásáról**

**A Közgyűlés**

1. elhatározza, hogy megerősíti a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat és a romániai Szatmár Megye Tanácsa közötti együttműködést a mellékelt testvérmegyei megállapodás alapján;
2. felhatalmazza a közgyűlés elnökét a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat és Szatmár Megye Tanácsa közötti testvérmegyei megállapodás aláírására.

**Határidő:** 2017. december 31.

**Felelős:** megyei közgyűlés elnöke

**A határozatot kapja:**

1. Pataki Csaba, Szatmár Megye Tanácsa elnöke, Székhelyén
2. Megyei Önkormányzati Hivatal belső szervezeti egységei, Helyben

**Nyíregyháza, 2017. július 07.**

**TESTVÉRMEGYEI MEGÁLLAPODÁS  
A MAGYARORSZÁGI SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG MEGYEI KÖZGYŰLÉS ÉS  
A ROMÁNIAI SZATMÁR MEGYE TANÁCSA KÖZÖTT**

A magyarországi **Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat** és a romániai **Szatmár Megye Tanácsa**, továbbiakban mint "Felek",

Az érintett szomszédos államok, baráti és együttműködési hagyományaira alapozva, valamint meggyőződésünkre ezen kapcsolatok fejlesztésének szükségességére;

Az új lehetőségek kibontakoztatását megelőzve a megyei szintű, kölcsönös érdeklődésre számot tartó területeken;

Az alábbiakban állapodnak meg:

**1.cikk**

A Felek megállapodnak jelen egyezményben nevesített területeken, a hatáskörükben álló testvérmegyei kapcsolatok továbbfejlesztésében, a hatályos magyarországi és romániai jogszabályok értelmében;

**2. cikk**

A kétoldalú kapcsolatok fejlesztése érdekében rendszeresen tapasztalat- és véleménycserét folytatnak az együttműködés aktuális kérdéseiről;

**3.cikk**

Támogatják a közvetlen együttműködés kialakítását a megyei szervezetek, intézmények között; elősegítik és támogatják a két megye települései, civil szervezeti és egyéb helyi intézményeinek partnerségi együttműködését célzó kezdeményezéseket;

**4.cikk**

Közreműködnek az együttműködés kialakításában, a tapasztalatok megosztásában minden kölcsönösen érdeklődésre számot tartó területen, különös tekintettel a következőkre:

- gazdaságfejlesztés (ipar, kereskedelem, mezőgazdaság és élelmiszeripar)
- turizmus
- egészségügy;

**5. cikk**

Kiemelten kezelik a közlekedési infrastruktúra összehangolt fejlesztését, a határmenti települések összeköttetésének, a logisztikai fejlesztések kölcsönös összehangolását, valamint a területfejlesztési tervek folyamatos egyeztetését;

## **6. cikk**

Elősegítik a természet- és környezetvédelem területein felelős szakértők és helyi hatóságok tapasztalatainak kölcsönös átadását, együttműködnek a természeti katasztrófák elhárításában. Egyeztetnek mindkét állam illetékes központi intézményeivel a környezetvédelmi, valamint az említett területeken való problémák megoldásához lehetőséget nyújtó projektek megvalósításában;

## **7. cikk**

Kiemelt célként kezelik a két megye aktív részvételét a határon átnyúló együttműködési, a szomszédsági és az Európai Unió más programjaiban, s ennek érdekében minden lehetséges együttműködési területen a szakmai tapasztalatcsere ösztönzését, valamint támogatják a helyi önkormányzatok, végrehajtó hatóságok és más struktúrák együttműködését. A határon átnyúló stratégiai tervezést megyei szinten folyamatosan egyeztetik, az Európai Unió által támogatott, a 2014-2020 időszakra vonatkozó programozásának előkészítése során a közös fejlesztéseket előtérbe helyezik, közösen képviselik;

## **8. cikk**

Támogatják a megyei intézmények törekvéseit, közös nemzetközi, határmenti pályázatok, programok előkészítését, információs és adatbázisok létrehozását, melyek a hatályos magyarországi és romániai jogszabályoknak megfelelően jöttek létre;

## **9.cikk**

Elősegítik az érintett megyékben működő gazdasági kamarák, fejlesztési tanácsok, ügynökségek, vállalkozásfejlesztési alapítványok, más vállalkozási struktúrák együttműködésének kialakítását, fejlesztését, közös vállalkozást segítő szervezetek létrehozását;

## **10. cikk**

Támogatják az egészségügy és szociális ellátás területén alkalmazott törvények és jogszabályok kölcsönös megismerését, tapasztalatcsere és együttműködések megvalósítását hasonló intézmények között; kiemelten kezelik az egészségügyi infrastruktúra fejlesztéseit;

## **11. cikk**

Elősegítik a közvetlen együttműködés kialakítását és fejlesztését a megyei kulturális, tudományos, turisztikai és sport intézmények között;

## **12. cikk**

Támogatják a kapcsolatok kialakítását, továbbfejlesztését a megyei oktatási intézmények között, segítik a tanárok és diákok cseréjét, a tapasztalatok átadását;

### **13. cikk**

Közreműködnek a nemzeti értékek, történelmi hagyományok megismerésében és ápolásában, kulturális és művészeti csereprogramok létrehozásában, melyeken a kultúrát és művészetet képviselő személyek és intézmények vesznek részt;

### **14. cikk**

Szabolcs-Szatmár-Bereg megye és Szatmár megye - a Kárpátok Eurorégió keretében végzett 23 éves együttműködésére alapozva - közös erőfeszítéseket tesz a szervezet tevékenységének aktivizálása érdekében, s hozzájárul a szervezeti átalakítás tervezéséhez;

### **15. cikk**

Rendszeresen tájékoztatják egymást a Szabolcs-Szatmár-Bereg megyében és Szatmár megyében megrendezésre kerülő nemzetközi gazdasági, kereskedelmi, kulturális, turisztikai kiállításokról, fórumokról, üzleti találkozókról, és elősegítik a szakmai és civil szervezetek kölcsönös részvételének lehetőségét ezeken a rendezvényeken.

### **16. cikk**

A Testvérmegyei Megállapodás keretében megvalósuló együttműködést a Felek évente értékelik, és meghatározzák a további teendőket.

### **17. cikk**

Az együttműködés konkrét kérdéseinek kidolgozására a Felek – szükség szerinti szakterületeken – közös munkacsoportokat, vagy a helyi önkormányzatok együttműködését elősegítő más struktúrákat hoznak létre.

### **18.cikk**

A Felek megállapodnak, hogy a Testvérmegyei Megállapodás keretében felmerülő költségeket önállóan viselik, mindkét tagállam nemzeti törvényeinek határain belül.

### **19. cikk**

1. Jelen Testvérmegyei Megállapodás határozatlan időre az aláírás napján lép életbe.
2. A Felek bármelyike felmondhatja jelen Testvérmegyei Megállapodást, amennyiben írásos értesítést küld másik Félnek. Ebben az esetben, a Testvérmegyei Megállapodás érvénytelensége, az értesítéstől számított 3 hónap után lép életbe.
3. Megváltoztatása, kiegészítése a Felek közös, írásos elhatározása alapján történik. Ezen változtatások, kiegészítések az aláírás napján lépnek életbe.

4. Jelen Testvérmegyei Megállapodás megszüntetése nem befolyásolhatja az érvényességi időszakában kezdeményezett programok és projektek helyzetét, csak abban az esetben ha a Felek erről külön megállapodnak.

Készült \_\_\_\_\_, 2017, \_\_\_\_\_, két-két eredeti, egyenként 4 oldalas példányban magyar, román és angol nyelven, mindhárom nyelvű szöveg, mindenben egyező tartalommal, egyaránt hiteles. Abban az esetben, ha értelemezése nem egységes, az angol nyelvű szöveg az irányadó.

Magyarország  
Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat

**Seszták Oszkár**  
elnök

Románia  
Szatmár Megye Tanácsa

**Pataki Csaba**  
elnök

**Záradék:**

A Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Közgyűlés ...../2017 (...) számú, és a Szatmár Megye Tanácsa 19/2014. számú határozatával hagyta jóvá a Testvérmegyei Megállapodást.